

漢	ㄏㄢˋ	唐	ㄊㄨㄥˊ
han3.2		tong5.3	
文	ㄨㄣˊ	詩	ㄕㄨㄟ
bun5		si1	
		三	ㄙㄢ
		sam1.7	
音	ㄩㄢ	百	ㄅㄞˋ
im1.7		pik4.8	
韻	ㄩㄣˋ	首	ㄕㄨㄟˊ
un7		siu2	

教育部台羅拼音與吳守禮注音標註

【唐詩三百首漢文音韻】

王庚春

日期：2017.02.18 日

對校蘅塘退士手編(一冊 6 卷全) -1763 乾隆 28 年版最早版本
「台羅拼音」與「吳守禮注音」之發音練習請參閱此 PDF
<http://tinyurl.com/HanBun-D1> 第 2 章節(附 mp3 聲音)

七言絕句
tshit4.8 gian5 tsuat8.4 ku3

吳守禮注音(標變調後), 教育部台羅拼音(本調與變調)。

第5調轉第3調(偏泉腔), 若是偏漳腔轉調為第7調。

001

《回鄉偶書》賀知章
hue5.3 hong1 gio6.1 su1 ho7.3 ti1.7 tsiong1

少小離家老大回, 鄉音無改鬢毛催。
siau3.2 siau2 li5.3 ka1 lo6.1 tai7.3 hue5 hong1.7 im1 bu5.3 kai2 pin3.2 bo5 tshue1

兒童相見不相識, 笑問客從何處來。
ji5.3 tong5 siang1.7 kian3 put4.8 siang1.7 sik4 siau3.2 bun7 khik4 tsiong5.3 ho5.3 tshu3 lai5

[催]字, 乾隆古本用[衰]字, 但是衰(sui1 弱耗意)乃是上平四支韻, 以[催]押[來]十灰韻為正。

PS: 衰(sue1)雖是上平十灰, 但其非弱耗意。衰(sue1)《集韻》蓑本字。《說文》艸雨衣。

002

《桃花溪》張旭
to5.3 hua1.7 khe1 tiunn1.7 hiok4

隱隱飛橋隔野煙, 石磯西畔問漁船。
in2.1 in2 hui1.7 kiau5 kik4.8 ia6.1 ian1 sik8.4 ki1 se1.7 puan7 bun7.3 gu5.3 suan5

桃花盡日隨流水, 洞在清溪何處邊。
to5.3 hua1 tsin6 jit8 sui5.3 liu5.3 sui2 tong7 tsai6 tshing1.7 khe1 ho5.3 tshu3 pian1

[桃] 唐宋音(t<ㄉ>o5), 俗音(th<ㄉ>o5)。(船) 唐宋音(s<ㄌ>uan5 音同旋), 俗音(ts<ㄌ>un5)。

003

《九月九日憶山東兄弟》王維
kiu2.1 gua8 kiu2.1 jit8 ik4.8 san1.7 tong1 hing1.7 te6 ong5.3 ui5

獨在異鄉為異客, 每逢佳節倍思親。
tok8 tsai6 i7.3 hong1 ui5.3 i7.3 khik4 bue6.1 hong5 kai1.7 tsiat4 pue3.2 sui1 tshin1

遙知兄弟登高處, 遍插茱萸少一人。
iau5.3 ti1 hing1.7 te6 ting1.7 ko1.7 tshu3 pian3.2 tshap4 su5.3 u5 siau2.1 it4.8 jin5

004

《芙蓉樓送辛漸》王昌齡
hu5.3 iong5.3 lio5 song3.2 sin1.7 tsiam6 ong5.3 tshiong1.7 ling5

寒雨連江夜入吳, 平明送客楚山孤。
han5.3 u6 lian5.3 kong1 ia7 jip8.4 goo5 ping5.3 bing5 song3.2 khik4 tshu2.1 san1.7 koo1

洛陽親友如相問, 一片冰心在玉壺。
lok8.4 iong5 tshin1.7 iu6 ju5.3 siang1.7 bun7 it4.8 pian3 ping1.7 sim1 tsai6 giok8.4 hoo5

[樓] 唐宋文音(lio5 ㄌㄧㄠˊ, liou5 ㄌㄧㄡˊ), 俗音(lau5 ㄌㄠˊ 與粵語同, 亦為唐前古音之一)。

[楚] 唐宋音(tshu2 ㄔㄨˇ), 俗音(tshoo2 明《正韻》改模韻而為 tshoo2 ㄔㄨˇ 音, 沿用至今)。

005

《 閨 怨 》 王 昌 齡
 kue1.7 uan3 ong5.3 tshiong1.7 ling5
 閨 中 少 婦 不 知 愁 ， 春 日 凝 妝 上 翠 樓 。
 kue1.7 tiong1.7 siau3.2 hui6 put4.8 ti1.7 tsiu5 tshun1.7 jit8 ging5.3 tsong1 siong6 tshui3.2 lio5
 忽 見 陌 頭 楊 柳 色 ， 悔 教 夫 婿 覓 封 侯 。
 hut4.8 kian3 bik8.4 tiou5 iong5.3 liu6.1 sik4 hue3.2 kau1 hu1.7 se3 bik8.4 hong1.7 hiou5

[愁] 唐宋音(ts<ɸ>iu5)，俗音(tsh<ɸ>iu5)。
 [上] 此為動詞(siong6,如-上樓)，形容詞(siong7, 如-樓上, 馬上)。
 [婿] 思(si1)計(ke3)切，音紐(se3)。女之夫曰婿。

006

《 春 宮 曲 》 王 昌 齡
 tshun1.7 kiong1.7 khiok4 ong5.3 tshiong1.7 ling5
 昨 夜 風 開 露 井 桃 ， 未 央 前 殿 月 輪 高 。
 tsok8.4 ia7 hong1 khai1.7 loo7.3 tsing2.1 to5 bi7.3 iong1 tsian5.3 tian7 guat8.4 lun5 ko1
 平 陽 歌 舞 新 承 寵 ， 簾 外 春 寒 賜 錦 袍 。
 ping5.3 iong5 ko1.7 bu6 sin1.7 sing5.3 thiong2 liam5.3 gue7 tshun1.7 han5 si3.2 kim2.1 po5

[桃] 唐宋音(t<ɸ>o5)，俗音(th<ɸ>o5)。

007

《 涼 州 詞 》 王 翰
 liong5.3 tsiu1.7 su5 ong5.3 han7
 葡 萄 美 酒 夜 光 杯 ， 欲 飲 琵 琶 馬 上 催 。
 poo5.3 to5 bi6.1 tsiu2 ia7.3 kong1.7 pue1 iok8 im2.1 pi5.3 pa5 ba6.1 siong7 tshue1
 醉 臥 沙 場 君 莫 笑 ， 古 來 征 戰 幾 人 回 。
 tsui3.2 go7.3 sa1 tiong5 kun1.7 bok8.4 siau3 koo2.1 lai5 tsing1.7 tsian3 ki2.1 jin5.3 hue5

[葡] 唐宋音(p<ɸ>oo5)，俗音(ph<ɸ>oo5)。
 [上] 此為名詞(siong7, 如-樓上, 馬上)，動詞(siong6,如-上樓)。

008

《 送 孟 浩 然 之 廣 陵 》 李 白
 song3.2 bing7.3 ho6 jian5 tsi1.7 kong2.1 ling5 li6.1 pik8
 故 人 西 辭 黃 鶴 樓 ， 煙 花 三 月 下 揚 州 。
 koo3.2 jin5 se1.7 si5 hong5.3 hok8.4 lio5 ian1.7 hua1 sam1.7 guat8 ha7.3 iong5.3 tsiu1
 孤 帆 遠 影 碧 空 盡 ， 惟 見 長 江 天 際 流 。
 koo1.7 huan5 uan6.1 ing2 pik4.8 khong1.7 tsin6 ui5.3 kian3 tiong5.3 kong1 thian1.7 tse3.2 liu5

[惟] 唐宋音(ui5 ㄨㄟˊ)，俗音(明.正韻<ɸ>i5, 白話 i5)。
 [下] (ha7 此為動詞落也。自上而落也。如: 下揚州, 下馬)，下(ha6 形容詞如: 下品, 下策, 下人 /名詞如: 在下, 時下, 天下,月下)。

009

《早發白帝城》李白
 朝辭白帝彩雲間，千里江陵一日還。
 兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山。

〔朝〕 tiau1，旦也，早也。 tiau5，面向或《爾雅·釋言》陪朝也。《註》臣見君曰朝。

010

《逢入京使》岑參
 故園東望路漫漫，雙袖龍鐘淚不乾。
 馬上相逢無紙筆，憑君傳語報平安。

〔龍鐘〕 (1)流淚的樣子。又(2)潦倒失意。(3)年老體衰行動不便的樣子。

011

《江南逢李龜年》杜甫
 岐王宅裡尋常見，崔九堂前幾度聞。
 正是江南好風景，落花時節又逢君。

〔君〕字，乾隆古本用〔春〕字，但是春是上平十一真韻應為誤植，以〔君〕押〔聞〕上平十二文韻為正。

012

《滁州西澗》韋應物
 獨憐幽草澗邊生，上有黃鸝深樹鳴。
 春潮帶雨晚來急，野渡無人舟自橫。

〔晚〕唐宋音(buan<ㄅㄨㄢˋ>音同2)，俗音(uan<ㄨㄢˋ>)。〔上〕此為名詞(siong7)，動詞(siong6,如-上樓)。

013

《 楓 橋 夜 泊 》 張 繼
 hong1.7 kiau5 ia7.3 pok8 tiunn1.7 ke3
 月 落 烏 啼 霜 滿 天 ， 江 楓 漁 火 對 愁 眠 。
 guat8 lok8 oo1 te5 song1 buan6.1 thian1 kong1.7 hong1 gu5.3 ho2 tue3.2 tsiu5.3 bian5
 姑 蘇 城 外 寒 山 寺 ， 夜 半 鐘 聲 到 客 船 。
 koo1.7 soo1 sing5.3 gue7 han5.3 san1.7 si7 ia7.3 puan3 tsiung1.7 sing1 to3.2 khik4.8 suan5

〔愁〕唐宋音(ts<ㄉ>iu5)，俗音(tsh<ㄑ>iu5)。

014

《 寒 食 》 韓 翃
 han5.3 sik8 han5.3 hing5
 春 城 無 處 不 飛 花 ， 寒 食 東 風 御 柳 斜 。
 tshun1.7 sing5 bu5.3 tshu3 put4.8 hui1.7 hua1 han5.3 sik8 tong1.7 hong1 gu7.3 liu6.1 sia5
 日 暮 漢 宮 傳 蠟 燭 ， 輕 煙 散 入 五 侯 家 。
 jit8.4 boo7 han3.2 kiong1 tuan5.3 lap8.4 tsiok4 khing1.7 ian1 san3.2 jip8.4 goo6.1 hiou5.3 ka1

〔御〕(gu7)使馬也。引申為統御。統治、治理。〔傳〕唐宋音(t<ㄉ>uan5)，俗音(th<ㄑ>uan5)。

015

《 月 夜 》 劉 方 平
 guat8.4 ia7 lau5.3 hong1.7 ping5
 更 深 月 色 半 人 家 ， 北 斗 闌 干 南 斗 斜 。
 king1 sim1 guat8.4 sik4 puan3.2 jin5.3 ka1 pok4.8 tio2 lan5.3 kan1 lam5.3 tio2 sia5
 今 夜 偏 知 春 氣 暖 ， 蟲 聲 新 透 綠 窗 紗 。
 kim1.7 ia7 pian1.7 ti1 tshun1.7 khi3.2 luan6 tiong5.3 sing1 sin1.7 thio3 liok8.4 tshong1.7 sa1

〔偏〕唐宋音(p<ㄑ>ian1)，俗音(ph<ㄑ>ian1)。〔窗〕乾隆古本〔窓〕。

016

《 春 怨 》 劉 方 平
 tshun1.7 uan3 lau5.3 hong1.7 ping5
 紗 窗 日 落 漸 黃 昏 ， 金 屋 無 人 見 淚 痕 。
 sa1.7 tshong1 jit8 lok8 tsiam6 hong5.3 hun1 kim1.7 ok4 bu5.3 jin5 kian3.2 le7.3 hun5
 寂 寞 空 庭 春 欲 晚 ， 梨 花 滿 地 不 開 門 。
 tsik8.4 bok8 khong1.7 ting5 tshun1.7 iok8.4 buan6 le5.3 hua1 buan6.1 te7 put4.8 khai1.7 bun5

〔窗〕乾隆古本〔窓〕。〔晚〕唐宋音(buan<ㄅ>ㄨㄢˇ>6[音同2])，俗音(uan<ㄨㄢˇ>2)。

017

《 征 人 怨 》 柳 中 庸
 tsing1.7 jin5.3 uan3 liu6.1 tiong1.7 iong5

歲 歲 金 河 復 玉 關 , 朝 朝 馬 策 與 刀 環 。
 sue3.2 sue3 kim1.7 ho5 hok8.4 giok8 kuan1 tiau1.7 tiau1 ba6.1 tshik4 u6 to1.7 huan5

三 春 白 雪 歸 青 塚 , 萬 里 黃 河 繞 黑 山 。
 sam1.7 tshun1 pik8.4 suat4 kui1.7 tshing1.7 tiong2 ban7.3 li6 hong5.3 ho5 jiau6.1 hik4.8 san1

〔庸〕音容(iong5),《說文》庸,用也。《書·堯典》疇諮若時登庸。《傳》將登用之。
 〔朝〕tiau1,旦也,早也。又音tiau5,面向或《爾雅·釋言》陪朝也。《註》臣見君曰朝。

018

《 宮 詞 》 顧 況
 kiong1.7 su5 koo3.2 hong3

玉 樓 天 半 起 笙 歌 , 風 送 宮 嬪 笑 語 和 。
 giok8.4 lio5 thian1.7 puan3 khi2.1 sing1.7 ko1 hong1 song3.2 kiong1.7 pin5 siau3.2 gu6.1 ho5

月 殿 影 開 聞 夜 漏 , 水 精 簾 卷 近 秋 河 。
 guat8.4 tian7 ing2 khai1 bun5.3 ia7.3 lou7 sui2.1 tsing1.7 liam5.3 kuan2 kin6 tshiu1.7 ho5

〔水精〕乾隆古本,另有版本〔水晶〕。

019

《 夜 上 受 降 城 聞 笛 》 李 益
 ia7 siong6 siu6 hong5.3 sing5 bun5.3 tik8 li6.1 ik4

回 樂 峰 前 沙 似 雪 , 受 降 城 外 月 如 霜 。
 hue5.3 lok8.4 hong1.7 tsian5 sa1 si6 suat4.8 siu6 hong5 sing5.3 gue7 guat8 ju5.3 song1

不 知 何 處 吹 蘆 管 , 一 夜 征 人 盡 望 鄉 。
 put4.8 ti1 ho5.3 tshu3 tshui1.7 loo5.3 kuan2 it4.8 ia7.3 tsing1.7 jin5 tsin6 bong7.3 hiong1

020

《 烏 衣 巷 》 劉 禹 錫
 oo1.7 i1.7 hong7 lau5.3 u6.1 sik4

朱 雀 橋 邊 野 草 花 , 烏 衣 巷 口 夕 陽 斜 。
 tsu1.7 tsiok4 kiau5.3 pian1 ia6.1 tsho2.1 hua1 oo1.7 i1.7 hong7.3 khio2 sik8.4 iong5.3 sia5

舊 時 王 謝 堂 前 燕 , 飛 入 尋 常 百 姓 家 。
 kiu7.3 si5 ong5.3 sia7 tong5.3 tsian5.3 ian3 hui1.7 jip8.4 sim5.3 siong5 pik4.8 sing3.2 ka1

〔雀〕唐宋音(ts<ɸ>iok4), 俗音(tsh<ɸ>iok4)。〔燕〕(ian3)。小燕子,〔雁〕(gan7)形似鵝之鳥。

021

《春詞》 劉禹錫
 新妝宜面下朱樓，深鎖春光一院愁。
 行到中庭數花朵，蜻蜒飛上玉搔頭。

〔愁〕唐宋音(ts<ㄇ>iu5)，俗音(tsh<ㄍ>iu5)。

〔上〕此為動詞(siong6,如-上樓)，名詞(siong7，如-樓上，馬上)形容詞與名詞同音為(siong7 必須轉調成第3聲調，如-上帝，上皇)。

〔下〕(ha7 此為動詞落也。自上而落也。如：下楊州，下馬)，下(ha6 形容詞如：下品，下策，下人 /名詞如：在下，時下，天下,月下)。

022

《後宮詞》 白居易
 淚濕羅巾夢不成，夜深前殿按歌聲。
 紅顏未老恩先斷，斜倚熏籠坐到明。

〔按〕an3，止也。〔熏籠〕供薰香、烘物或取暖之竹籠。

〔斷〕tuan6/ tuan7，絕也。《羣經音義》既絕曰斷。《釋名》斷，段也。分為異段也。

又音 tuan3，決也。《易·繫辭》以斷天下之疑。《疏》決斷天下之疑。又《書·秦誓》斷斷猗無他技。《疏》斷斷(tuan3 tuan3)，守善之貌。又音短(tuan2)《說文》作斷。截也。

023

《贈內人》 張祜
 禁門宮樹月痕過，媚眼惟看宿鷺巢。
 斜拔玉釵燈影畔，剔開紅焰救飛蛾。

〔巢〕，乾隆古本〔窠〕。巢為下平三肴韻，但僅張祜此首詩與李白《紀南陵題五松山》詩押下平五歌韻。

《紀南陵題五松山》 時命或大繆，仲尼將奈何。鸞鳳忽覆巢，麒麟不來過。

024

《集靈台·其一》張祜
 日光照斜照集靈臺，紅樹花迎曉露開。
 昨夜上皇新授籙，太真含笑入簾來。

〔上〕此為形容詞與名詞同音為(siong7 必須轉調成第3聲調，如-上帝，上皇)，動詞(siong6,如-上樓)。

025

《集靈台·其二》張祜
 號國夫人承主恩，平明騎馬入宮門。
 卻嫌脂粉汗顏色，淡掃蛾眉朝至尊。

〔平明〕天初亮之時。〔蛾眉〕喻女子美眉。

026

《題金陵渡》張祜
 金陵津渡小山樓，一宿行人自可愁。
 潮落夜江斜月裡，兩三星火是瓜州。

〔津〕唐宋音(ts<ɸ>in1)，俗音(t<ɸ>in1)。〔愁〕唐宋音(ts<ɸ>iu5)，俗音(tsh<ɸ>iu5)。

027

《宮詞》朱慶餘
 寂寂花時閉院門，美人相並立瓊軒。
 含情欲說宮中事，鸚鵡前頭不敢言。

〔軒〕音掀(hian1)，大夫車。卿車。車前高曰軒，前低下曰輕。

028

《 近 試 上 張 水 部 》 朱 慶 餘
 kin6 si3 siong6 tiunn1.7 sui2.1 poo6 tsu1.7 khing3.2 u5
 洞 房 昨 夜 停 紅 燭 ， 待 曉 堂 前 拜 舅 姑 。
 tong7.3 pong5 tsok8.4 ia7 ting5.3 hong5.3 tsiok4 tai6 hiau2 tong5.3 tsian5 pai3.2 kiu6 koo1
 妝 罷 低 聲 問 夫 婿 ， 畫 眉 深 淺 入 時 無 。
 tsong1 pai6 te1.7 sing1 bun7.3 hu1.7 se3 huai7.3 bi5 sim1.7 tshian2 jip8.4 si5.3 bu5

[上] 此為動詞(siong6,如-上樓)，形容詞(siong7, 如-樓上, 馬上)。
 [婿] 思(si1)計(ke3)切, 音細(se3)。女之夫曰婿。
 [無] 文讀音常用為(bu5 ㄅㄨˋ), 另一古音(boo5 ㄅㄡˋ)若引用古音而使押韻音更與姑契合。《佩觿集》河朔謂無曰毛。無古字无。又梵言, 南无出《釋典》, 南無呼那謨(boo5)。那如拏之上聲, 謨音如摩(bo5), 猶云歸依也。◎按禮器: 詔侑武方。註: 武當為無, 聲之誤也。鄭註: 明言其誤。集韻合無, 武為一。非。

029

《 將 赴 吳 興 登 樂 遊 原 》 杜 牧
 tsiang1.7 hu3 goo5.3 hing1 ting1.7 lok8.4 iu5.3 guan5 too6 bok8
 清 時 有 味 是 無 能 ， 閒 愛 孤 雲 靜 愛 僧 。
 tshing1.7 si5 iu6.1 bi7 si6 bu5.3 ling5 han5.3 ai3 koo1.7 un5 tsiang6 ai3.2 tsiang1
 欲 把 一 麾 江 海 去 ， 樂 遊 原 上 望 昭 陵 。
 iok8.4 pa2 it4.8 hui1 kong1.7 hai2 khu3 lok8.4 iu5.3 guan5.3 siang7 bong7.3 tsiang1.7 ling5

[上] 此為名詞(siang7, 如-樓上, 馬上), 動詞(siang6, 如-上樓)。

030

《 赤 壁 》 杜 牧
 tshik4.8 pik4 too6 bok8
 折 戟 沉 沙 鐵 未 銷 ， 自 將 磨 洗 認 前 朝 。
 tsiat4.8 kik4 tim5.3 sa1 thiat4 bi7.3 siau1 tsu7 tsiang1 bo5.3 se2 jin7.3 tsian5.3 tiau5
 東 風 不 與 周 郎 便 ， 銅 雀 春 深 鎖 二 喬 。
 tong1.7 hong1 put4.8 u6.1 tsiu1.7 long5.3 pian7 tong5.3 tsiok4.8 tshun1.7 sim1 so2.1 ji7.3 kiau5

[鐵] 唐宋音(th<去>iat4); 白話音(thih4 去一)。[雀] 唐宋音(ts<ㄑ>iok4), 俗音(tsh<ㄑ>iok4)。

031

《 泊 秦 淮 》 杜 牧
 pok8.4 tsin5.3 huai5 too6 bok8
 煙 籠 寒 水 月 籠 沙 ， 夜 泊 秦 淮 近 酒 家 。
 ian1.7 long5 han5.3 sui2 guat8.4 long5.3 sa1 ia7.3 pok8 tsin5.3 huai5 kin6 tsiu2.1 ka1
 商 女 不 知 亡 國 恨 ， 隔 江 猶 唱 後 庭 花 。
 siang1.7 lu6 put4.8 ti1 bong5.3 kok4.8 hun7 kik4.8 kong1 iu5.3 tshiang3 hio6 ting5.3 hua1

032

寄揚州韓綽判官》杜牧
 ki3.2 iong5.3 tsiu1 han5.3 tshiok4 phuan3 kuan1 too6 bok8
 青山隱隱水迢迢，秋盡江南草未凋。
 tshing1.7 san1 in2.1 in2 sui2 tiau5.3 tiau5 tshiu1.7 tsin6 kong1.7 lam5 tsho2 bi7.3 tiau1
 二十四橋明月夜，玉人何處教吹簫。
 ji7.3 sip8.4 si3.2 kiau5 bing5.3 guat8.4 ia7 giok8.4 jin5 ho5.3 tshu3 kau3 tshui1 siau1

033

《遣懷》杜牧
 khian2.1 huai5 too6 bok8
 落魄江湖載酒行，楚腰纖細掌中輕。
 lok8.4 thok4 kong1.7 hoo5 tai3.2 tsiu2 hing5 tshu2.1 iau1 siam1.7 se3 tsiong2 tiong1.7 khing1
 十年一覺揚州夢，贏得青樓薄倖名。
 sip8.4 lian5 it4.8 kok4 iong5.3 tsiu1 bong7 ing5.3 tik4.8 tshing1.7 lio5 pok8.4 hing6 bing5

〔落魄〕 魄音托(th<去>ok4 ㄊㄛˋ)。落魄，貧無家業。
 〔楚〕 唐宋音(tshu2 ㄔㄨˇ)，俗音(tshoo2 明《正韻》改模韻上聲而為 tshoo2 ㄔㄨˇ 音，沿用至今)。

034

《秋夕》杜牧
 tshiu1.7 sik8 too6 bok8
 銀燭秋光冷畫屏，輕羅小扇撲流螢。
 gin5.3 tsiok4 tshiu1.7 kong1 ling6 huai7.3 ping5 khing1.7 lo5 siau2.1 sian3 pok8.4 liu5.3 hing5
 天階夜色涼如水，坐看牽牛織女星。
 thian1.7 kai1 ia7.3 sik4 liong5 ju5.3 sui2 tso7 khan3 khian1.7 giu5 tsik4.8 lu6.1 sing1

〔牛〕 唐宋音(giu5 音稍似球 kiu5)；白話音(gu5)。

035

《贈別·其一》杜牧
 tsing7.3 piat8 ki5.3 it4 too6 bok8
 娉娉裊裊十三餘，豆蔻梢頭二月初。
 phing3.2 phing3 niau6.1 niau6 sip8.4 sam1.7 u5 tio7.3 hio3 sau1.7 tiou5 ji7.3 guat8.4 tshu1
 春風十里揚州路，卷上珠簾總不如。
 tshun1.7 hong1 sip8.4 li6 iong5.3 tsiu1.7 loo7 kuan2 siong6 tsu1.7 liam5 tsong2 put4.8 ju5

〔蔻〕 音吼(hio3 ㄏㄩㄛˋ)呼(hoo1)漏(lio7)切。《類篇》荳蔻，草實。其花作穗，嫩葉卷之而生，花微紅。
 〔初〕 唐宋音(tshu1 ㄔㄨˊ)，俗音(tshoo1 ㄔㄨˊ 明《正韻》改模韻沿用至今)。
 〔上〕 此為動詞(siong6,如-關上門)，形容詞(siong7, 如-樓上，馬上)。

036

《贈別·其二》杜牧
 多情卻似總無情，唯覺尊前笑不成。
 蠟燭有心還惜別，替人垂淚到天明。

〔惜〕唐宋音昔(sik4)；古音(sio4)。〔垂〕唐宋音 (s<ㄌ>ui5 音隋)；俗音(th<去>ui5)。

037

《金谷園》杜牧
 繁華事散逐香塵，流水無情草自春。
 日暮東風怨啼鳥，落花猶似墜樓人。

〔鳥〕唐宋音 tiau2(ㄉㄠˊ) 。今俗音 niau2(ㄋㄠˊ) 沿自《正韻》。又古音爵(子(tsu2)削(siau3)切音 tsiau3 ㄉㄠˊ; tsio4 ㄉㄠˊ) 。《康熙字典》-瞧(tsiu7)字，叶才(t sai5)笑(siau3)切，樵去聲(tsiu7)。
 《郭璞·鵲黃鳥贊》鵲之鳥(tsiu3)，食之不瞧(tsiu7)。爰有黃鳥(tsiu3)，其鳴則叫(kiau3)。
 婦人是服，矯情易操([tshau3])。

038

《夜雨寄北》李商隱
 君問歸期未有期，巴山夜雨漲秋池。
 何當共剪西窗燭，卻話巴山夜雨時。

039

《寄令狐郎中》李商隱
 嵩雲秦樹久離居，雙鯉迢迢一紙書。
 休問梁園舊賓客，茂陵秋雨病相如。

040

《 為 有 》 李 商 隱
 為 有 雲 屏 無 限 嬌 ， 鳳 城 寒 盡 怕 春 宵 。
 無 端 嫁 得 金 龜 婿 ， 辜 負 香 衾 事 早 朝 。

〔婿〕思(sī1)計(ke3)切，音細(se3)。女之夫曰婿。〔早〕乾隆古本〔蚤〕。古蚤字通早。

〔事〕音示(tsi7/si7 南宋後音 su7)又營也，治也。《史記·曹參世家》卿大夫以下吏及賓客，見參不事事。

041

《 隋 宮 》 李 商 隱
 乘 興 南 遊 不 戒 嚴 ， 九 重 誰 省 諫 書 函 。
 春 風 舉 國 裁 宮 錦 ， 半 作 障 泥 半 作 帆 。

042

《 瑤 池 》 李 商 隱
 瑤 池 阿 母 綺 窗 開 ， 黃 竹 歌 聲 動 地 哀 。
 八 駿 日 行 三 萬 里 ， 穆 王 何 事 不 重 來 。

〔動〕去聲(t<ㄉ>ong7)。《韻會》凡物自動，則上聲(t<ㄉ>ong6)。彼不動而我動之，則去聲。上聲(t<ㄉ>ong6)不轉調，去聲(t<ㄉ>ong7)則轉調為(t<ㄉ>ong7.3)。

043

《 嫦 娥 》 李 商 隱
 雲 母 屏 風 燭 影 深 ， 長 河 漸 落 曉 星 沉 。
 嫦 娥 應 悔 偷 靈 藥 ， 碧 海 青 天 夜 夜 心 。

044

《賈生》李商隱
 宣室求賢訪逐臣，賈生才調更無倫。
 可憐夜半虛前席，不問蒼生問鬼神。

045

《瑤瑟怨》溫庭筠
 冰簟銀床夢不成，碧天如水夜雲輕。
 雁聲遠過瀟湘去，十二樓中月自明。

〔簟〕(t<ㄉ>iam7)《說文》竹席也。〔雁〕(gan7)形似鵝之鳥，〔燕〕(ian3)。小燕子。
 〔十二樓〕《典故 史記》方士有言「黃帝時為五城十二樓，以候神人於執期，命曰迎年」。

046

《馬嵬坡》鄭畋
 玄宗回馬楊妃死，雲雨難忘日月新。
 終是聖明天子事，景陽宮井又何人。

〔嵬〕音巍(gue5 鬼平聲)。《說文》高不平也。《爾雅·釋山》石戴土謂之崔嵬。《註》石山上有土者。
 《詩·周南》陟彼崔嵬。又高大貌。《班固·西都賦》增盤崔嵬。
 〔畋〕音田(tian5)。《說文》平田也。《書·多方》今爾尚宅爾宅，畋(tian5)爾田。《疏》治田謂之畋。
 今人以營田求食謂之畋食。

047

《已涼》韓偓
 碧闌干外繡簾垂，猩色屏風畫折枝。
 八尺龍鬚方錦褥，已涼天氣未寒時。

〔鬚〕古原〔須〕字，另一版本〔髮〕字出韻應為誤植。

048

《金陵圖》韋莊
 kim1.7 ling5.3 too5 ui5.3 tsonɡ1
 江雨霏霏江草齊，六朝如夢鳥空啼。
 kong1.7 u6 hui1.7 hui1 kong1.7 tsho2 tse5 liok8.4 tiau5 ju5.3 bong7 tiau2 khong1.7 te5
 無情最是臺城柳，依舊煙籠十里堤。
 bu5.3 tsing5 tsue3.2 si6 tai5.3 sing5.3 liu6 i1.7 kiu7 ian1.7 long5 sip8.4 li6.1 te1

[鳥] 唐宋音 tiau2(ㄉㄠˊ)。今俗音 niau2(ㄉㄠˊ) 沿自《正韻》。又古音爵(子(tsu2)削(siau3)切音 tsiau3 ㄉㄠˊ; tsio4 ㄉㄠˊ)。《康熙字典》-睺(tsiau7)字，叶才(t sai5)笑(siau3)切，樵去聲(tsiau7)。
 《郭璞·鵲鵲黃鳥贊》鵲鵲之鳥(tsiau3)，食之不睺(tsiau7)。爰有黃鳥(tsiau3)，其鳴則叫(kiau3)。
 婦人是服，矯情易操([tshau3])。

049

《隴西行》陳陶
 long6.1 se1.7 hing5 tan5.3 to5
 誓掃匈奴不顧身，五千貂錦喪胡塵。
 se7.3 so2 hiong1.7 noo5 put4.8 koo3.2 sin1 goo6.1 tshian1.7 tiau1.7 kim2 song3.2 hoo5.3 tin5
 可憐無定河邊骨，猶是深閨夢裡人。
 kho2.1 lian5 bu5.3 ting7.3 ho5.3 pian1.7 kut4 iu5.3 si6 sim1.7 kue1 bong7.3 li6 jin5

050

《寄人》張泌
 ki3 jin5 tiunn1.7 pi3
 別夢依依到謝家，小廊回合曲闌斜。
 piat4.8 bong7 i1.7 i1 to3.2 sia7.3 ka1 siau2.1 long5 hue5.3 hap8 khiok4.8 lan5 sia5
 多情只有春庭月，猶為離人照落花。
 to1.7 tsing5 tsi2.1 iu6 tshun1.7 ting5.3 guat8 iu5.3 ui7 li5.3 jin5 tsiau3 lok8.4 hua1

051

《雜詩》無名氏
 tsap8.4 si1 bu5.3 bing5.3 si6
 近寒食雨草萋萋，著麥苗風柳映堤。
 kin6 han5.3 sik8 u6 tsho2 tsho2 tsho2 tsho2 hong1 liu6 ing3.2 te1
 等是有家歸未得，杜鵑休向耳邊啼。
 ting2.1 si6 iu6.1 ka1 kui1.7 bi7.3 tik4 too6 kian1 hui1.7 hiong3 ji6.1 pian1 te5

樂府
gok8.4 hu2

吳守禮注音(標變調後)，教育部台羅拼音(本調與變調)。
第5調轉第3調(偏泉腔)，若是偏彰腔轉調為第7調。

052

《渭城曲》王維
渭城朝雨浥輕塵，客舍青青柳色春。
勸君更盡一杯酒，西出陽關無故人。

[浥] 音邑(ip4 一ㄣˋ)。《說文》濕也。又漬潤也。

053

《秋夜曲》王維
桂魄初生秋露微，輕羅已薄未更衣。
銀箏夜久殷勤弄，心怯空房不忍歸。

乾隆古本:作者它本俱作王涯 照郭茂倩本為王維。

[初] 唐宋音(tshu1 ㄔㄨˊ)，俗音(tshoo1 ㄔㄨˊ) 明《正韻》改模韻沿用至今。

054

《長信怨》王昌齡
奉帚平明金殿開，且將團扇暫徘徊。
玉顏不及寒鴉色，猶帶昭陽日影來。

[帚] (ts<P>iu2 ㄉㄨˋ) 《唐韻》支(tsi1)手(siu2)切《說文》持巾，掃門內。

055

《出塞》王昌齡
 tshut4.8 sai3 ong5.3 tshiong1.7 ling5

秦時明月漢時關，萬里長征人未還。
 tsin5.3 si5 ping5.3 quat8 han3.2 si5 kuan1 ban7.3 li6 tiong5.3 tsing1 jin5.3 bi7.3 huan5

但使龍城飛將在，不教胡馬度陰山。
 tan7.3 su2 liong5.3 sing5 hui1.7 tsiong3 tsai6 put4.8 kau1 hoo5.3 ba6 too7.3 im1.7 san1

056 - 58

《清平調詞三首》李白
 tshing1.7 ping5.3 tiau7.3 su5 sam1.7 siu2 li6.1 pik8

雲想衣裳花想容，春風拂檻露華濃。
 un5 siong2.1 i1 siong5 hua1 siong2.1 iong5 tshun1.7 hong1 hut4.8 ham6 loo7.3 hua5 long5

若非群玉山头見，會向瑤台月下逢。
 jiok8.4 hui1 kun5.3 giok8 san1.7 tiou5 kian3 hue7.3 hiong3 iau5.3 tai5 quat8 ha6 hong5

一枝秣豔露凝香，雲雨巫山枉斷腸。
 it4.8 tsi1 long5.3 iam7 loo7 ging5.3 hong1 un5 u6 bu5.3 san1 ong2.1 tuan7 tiong5

借問漢宮誰得似，可憐飛燕倚新妝。
 tsia3.2 bun7 han3.2 kiong1 sui5.3 tik4.8 su6 kho2.1 lian5 hui1.7 ian3 i2.1 sin1.7 tsong1

名花傾國兩相歡，常得君王帶笑看。
 bing5.3 hua1 khing1.7 kok4 liong6.1 siong1.7 huan1 siong5.3 tik4.8 kun1.7 ong5 tai3.2 siau3 khan1

解釋春風無限恨，沉香亭北倚闌干。
 kai2.1 sik4 tshun1.7 hong1 bu5.3 han6 hun7 tim5.3 hiong1 ting5.3 pok4 i2.1 lan5.3 kan1

〔檻〕音(ham6<音同 7>)《唐韻》胡(hoo5)黠(am2)切《說文》櫳也，房室之疏也。(疏，通風窗)。

〔借〕音(ts<ㄗ>ia3)子(tsu2)夜(ia7)切。

059

《出塞》王之渙
 tshut4.8 sai3 ong5.3 tsi1.7 huan3

黃沙直上白雲間，一片孤城萬仞山。
 hong5.3 sa1 ti7.3 siong6 pik8.4 un5.3 kan1 it4.8 phian3.2 koo1.7 sing5 ban7.3 jin7.3 san1

羌笛何須怨楊柳，春光不度玉門關。
 khiong1.7 tik8 ho5.3 su1 uan3.2 iong5.3 liu6 tshun1.7 kong1 put4.8 too7 giok8.4 bun5.3 kuan1

〔沙〕乾隆古本〔砂〕。

060

《 金 縷 衣 》 杜 秋 娘

勸 君 莫 惜 金 縷 衣 ， 勸 君 惜 取 少 年 時 。

花 開 堪 折 直 須 折 ， 莫 待 無 花 空 折 枝 。

〔惜〕唐宋音昔(sik4)；古音(sioK4)《曹植·贈丁儀詩》思慕延陵子，寶劍非所惜(sioK4)。子其寧爾心，親交義不薄(pok8)。